

## **BAB III**

### **METODE PENELITIAN**

#### **A. Desain Penelitian**

Desain penelitian diperlukan dalam proses penelitian untuk menentukan instrumen pengambilan data, pengumpulan data, dan analisis data. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian kualitatif dengan analisis deskriptif. Penelitian kualitatif didefinisikan oleh Creswell (1994) sebagai penelitian yang berfokus pada proses yang terjadi dalam penelitian dan tidak dapat dibatasi. Selain itu, peneliti menjadi bagian yang penting dari proses penelitian untuk memahami masalah sosial yang terjadi. Bogdan dan Taylor (dalam Basrowi dan Suwandi, 2008, hlm. 21) mendefinisikan metode penelitian kualitatif sebagai prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang dan perilaku yang dapat diamati.

Melalui dua pendapat di atas, dapat ditarik kesimpulan bahwa penelitian kualitatif dengan analisis deskriptif adalah penelitian yang bertujuan untuk mendeskripsikan dan menganalisis masalah yang sesuai dengan penelitian. Dalam penelitian kualitatif tidak digunakan prosedur statistik atau bentuk hitungan lainnya. Penelitian kualitatif harus disertai dengan prinsip yang pasti agar hasil penelitian tersebut objektif.

#### **B. Objek dan Tempat Penelitian**

##### **1. Objek Penelitian**

Objek penelitian dalam penelitian ini adalah idiom yang menggunakan kata *Hand* dalam kamus *Moderne Deutsche Idiomatik* (1976).

##### **2. Tempat Penelitian**

Penelitian ini dilaksanakan di Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia.

#### **C. Pengumpulan Data**

##### **1. Instrumen Penelitian**

Instrumen yang digunakan dalam penelitian kualitatif adalah *human instrument* atau peneliti itu sendiri. Dalam hal ini, diperlukan wawasan dan bekal teori untuk menganalisis data yang dimiliki *human instrument* agar dapat menyampaikan konstruksi deskriptif yang jelas dan bermakna. Selain itu, instrumen lainnya yang digunakan pada penelitian ini adalah tabel berisi idiom bahasa Jerman yang menggunakan kata *Hand*, analisis makna leksikal dan idiomatikalnya, serta klasifikasi menurut jenis-jenisnya berdasarkan teori Talasova (2010).

## 2. Tahap-tahap Penelitian

Pada bagian ini akan dipaparkan mengenai tahapan penelitian yang dilakukan peneliti secara runtut dan sistematis untuk mencapai tujuan penelitian.

### a. Studi kepustakaan

Langkah awal yang dilakukan adalah studi kepustakaan untuk mendapatkan data yang bersifat kualitatif dan berhubungan dengan masalah yang diteliti dengan cara membaca dan mempelajari berbagai sumber data.

### b. Pengumpulan Data

Dalam tahap ini akan dikumpulkan objek penelitian yang terdapat dalam sumber data. Pada tahap ini akan dikumpulkan berbagai idiom bahasa Jerman yang menggunakan kata *Hand*.

### c. Pengolahan Data

Pada tahap ini akan dikumpulkan berbagai idiom bahasa Jerman yang menggunakan kata *Hand* yang terdapat dalam sumber data, kemudian dianalisis setiap maknanya dan diklasifikasikan berdasarkan jenis-jenisnya dengan menggunakan teori Talasova (2010).

### d. Penarikan Kesimpulan

Tahap penarikan kesimpulan dilakukan setelah analisis dan pengolahan data selesai. Hasil dari analisis idiom bahasa Jerman yang menggunakan kata *Hand* disimpulkan.

### e. Penyusunan Laporan Penelitian

Tahap akhir dari penelitian ini adalah penyusunan laporan hasil penelitian berupa data dari awal hingga akhir penelitian.

#### D. Analisis Data

Teknik analisis data yang digunakan dalam penelitian ini adalah analisis deskriptif. Setelah seluruh data penelitian terkumpul, idiom dikategorikan ke dalam 3 jenis idiom berdasarkan teori Talasova (2010, hlm. 5). Ketiga idiom tersebut adalah *idiomatische Phraseologismen*, *teil-idiomatische Phraseologismen*, dan *nicht-idiomatisch*. Kemudian penelitian ini juga akan menganalisis makna idiom dari seluruh data yang telah terkumpul dengan berdasarkan pada teori yang diungkapkan oleh Bagha (2011, hlm. 1414) bahwa, makna kata adalah pertautan yang ada di antara unsur-unsur bahasa itu sendiri. Jadi, untuk mendapatkan makna dari suatu kalimat, kita perlu memperhatikan konteks kalimatnya atau hubungan antara satu kata dengan kata yang lain. Teknik analisis data yang dilakukan dalam penelitian ini adalah sebagai berikut:

1. Mengumpulkan idiom yang menggunakan kata *Hand* dalam kamus *Moderne Deutsche Idiomatik* (1976).
2. Mencari makna idiomatikal dan leksikal dari setiap idiom dalam bahasa Jerman dan bahasa Indonesia.
3. Mengklasifikasikan dan mengategorikan idiom tersebut ke dalam jenisnya berdasarkan teori Talasova (2010)
4. Menyimpulkan hasil temuan dari data yang telah dianalisis.